

HOOFDSTUK XXIV. — *Boekhouding*

Art. 57. Met inachtneming van de bepalingen bedoeld in Hoofdstuk IV van het decreet van 14 juli 1997 houdende het statuut van de R.T.B.F., voorziet het Bedrijf in zijn boekhoudkundige instrumenten die de mogelijkheid verschaffen :

- 1° het bedrag en de evolutie van zijn productie- en uitzendingskosten te bepalen;
- 2° zijn vaste en veranderlijke lasten te bepalen.

HOOFDSTUK XXV. — *Bestemming van de winst*

Art. 58. § 1. Het Bedrijf bestemt zijn winst bij voorrang aan activiteiten voor de productie van uitzendingen, aan kwalitatieve en kwantitatieve verbetering van deze en aan zijn technische ontwikkeling.

§ 2. Uitzonderlijke ontvangsten worden bij voorrang bestemd voor de terugbetaling of voor de dienst van de schuld van het Bedrijf.

HOOFDSTUK XXVI. — *Overheidsopdrachten*

Art. 59. De wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, is op het Bedrijf toepasselijk.

HOOFDSTUK XXVII. — *Bemiddeling*

Art. 60. Het Bedrijf zal in 't bijzonder rekening houden met de mening en de aanvragen om informatie van luisteraars en kijkers.

Het zal overigens gevolg geven aan de schriftelijke klachten. Te dien einde zal het Bedrijf ervoor zorgen dat de klachten en het gevolg dat hieraan wordt gegeven, op een gecentraliseerde wijze worden opgenomen. Het zal de procedure voor de behandeling van de dossiers coördineren die door de betrokken directies zal worden verzorgd.

HOOFDSTUK XXVIII. — *Sanctie*

Art. 61. Wanneer het Bedrijf één van de verplichtingen die krachtens dit beheerscontract en het decreet van 14 juli 1997 houdende het statuut van de R.T.B.F. opgelegd worden, niet nakomt, en wanneer dit behoorlijk wordt vastgesteld door een verslag van de commissarissen van de Regering of een advies van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap, kan de Regering van de Franse Gemeenschap, na de raad van bestuur in gebreke te hebben gesteld en na het verstrijken van een termijn van één maand die aan het bedrijf wordt verleend om zijn verplichtingen na te komen, aan dit bedrijf, na zijn schriftelijke argumenten te hebben onderzocht, de betaling opleggen van een vergoeding die geenszins hoger mag zijn dan 1 % van het totaal van de in artikel 49 bedoelde toelage die voor het vorig jaar werd gestort.

HOOFDSTUK XXIX. — *Slotbepalingen*

Art. 62. Er wordt een eerste verslag over de toepassing van de bepalingen van dit beheerscontract aan de Regering overgezonden binnen de negen maanden die volgen op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 63. Het beheerscontract wordt voor een periode van vier jaar gesloten.

Gedaan te Brussel, op 14 oktober 1997, in twee exemplaren, één voor elke partij.

De Regering van de Franse Gemeenschap :

L. ONKELINX,  
Minister-Voorzitter.

De R.T.B.F. :  
E. DESCAMPE,  
Voorzitter  
Ch. DRUITTE,  
Administrateur-generaal.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 2727

[C — 97/27623]

**30 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 septembre 1989 réglant les mesures d'exécution du décret du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes, modifié par le décret du 27 mars 1997 en ce qui a trait à la dotation "Logements sociaux"**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes, notamment l'article 23, § 2, d), modifié par le décret du 27 mars 1997;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 septembre 1989 réglant les mesures d'exécution du décret du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes, notamment l'article 2, 16°, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 juillet 1990;

Considérant que le point d), § 2, de l'article 23 du décret du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes a été revu suite à la suppression, dans la réglementation sur les logements sociaux, du coefficient du revenu moyen imposable par commune des locataires de ces logements et que le Gouvernement wallon est chargé d'établir une formule de correction du nombre des logements sociaux en veillant à majorer le nombre des logements sociaux lorsque ceux-ci sont loués à des personnes bénéficiant de revenus faibles;

Qu'il convient d'adapter en conséquence l'article 2, 16°, de l'arrêté d'exécution du 7 septembre 1989 et d'introduire une formule de correction dans un nouveau chapitre;

Vu l'avis n° 19/1997 du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'obtenir très rapidement auprès des sociétés d'habitations sociales de la Région wallonne, les renseignements qui permettront de définir pour l'exercice 1997 la tranche "Logements sociaux" revenant aux communes concernées;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 septembre 1989 réglant les mesures d'exécution du décret du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes, le point 16° est remplacé par la disposition suivante :

« 16° le nombre de logements sociaux situés sur le territoire de chaque commune, le loyer de base et le loyer réellement perçu pour les mêmes logements, ainsi que le loyer de base des logements sociaux inoccupés situés sur le territoire de chaque commune, tels qu'ils résultent des renseignements fournis par les sociétés de logements sociaux agréées par la Société régionale wallonne du Logement et qui se rapportent à l'avant-dernière année qui précède celle de la répartition. »

**Art. 2.** Il est inséré dans le même arrêté un chapitre *IVbis*, comprenant l'article *4bis*, rédigé comme suit :

« CHAPITRE *IVbis*. - Correction du nombre de logements sociaux

**Art. *4bis*.** Pour l'application de l'article 23, point *d*), du § 2, il sera fait usage de la formule suivante : le nombre de logements sociaux situés sur le territoire de chaque commune est multiplié par un coefficient établi comme suit :

le total des loyers de base de tous les logements établis sur le territoire de la commune diminué de la somme des loyers des mêmes logements sociaux qui sont inoccupés et divisé par le total des loyers réellement perçus. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1997.

**Art. 4.** Le Ministre des Affaires intérieures est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 97 — 2727

[C - 97/27623]

**30. OKTOBER 1997.** — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 7. September 1989, durch den die Maßnahmen zur Durchführung des Dekrets vom 20. Juli 1989 zur Festlegung der Regeln der allgemeinen Finanzierung der wallonischen Gemeinden bestimmt werden, abgeändert durch das Dekret vom 27. März 1997 für das, was die Dotation "Sozialwohnungen" betrifft

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 20. Juli 1989 zur Festlegung der Regeln der allgemeinen Finanzierung der wallonischen Gemeinden, insbesondere des Artikels 23 § 2 *d*), abgeändert durch das Dekret vom 27. März 1997;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 7. September 1989, durch den die Maßnahmen zur Durchführung des Dekrets vom 20. Juli 1989 zur Festlegung der Regeln der allgemeinen Finanzierung der wallonischen Gemeinden bestimmt werden, insbesondere des Artikels 2 16° in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. Juli 1990 abgeänderten Fassung;

In der Erwägung, daß Punkt *d*), § 2 von Artikel 23 des Dekrets vom 20. Juli 1989 zur Festlegung der Regeln der allgemeinen Finanzierung der wallonischen Gemeinden revidiert worden ist, nachdem der Koeffizient des steuerpflichtigen Durchschnittseinkommens der Mieter dieser Wohnungen pro Gemeinde in der Regelung über Sozialwohnungen aufgegeben worden ist, und in Anbetracht dessen, daß die wallonische Regierung damit beauftragt ist, eine Formel zur Berichtigung der Anzahl Sozialwohnungen festzulegen, wobei die Anzahl der Sozialwohnungen zu steigern ist, wenn diese an Personen mit geringem Einkommen vermietet werden;

In Erwägung der Notwendigkeit, den Artikel 2 16° des Ausführungserlasses vom 7. September 1989 entsprechend anzupassen, und in einen neuen Kapitel eine Berichtigungsformel einzufügen;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 19/1997 des Hohen Rates der Städte, Gemeinden und Provinzen der Wallonischen Region;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet ist, von den Gesellschaften für Sozialwohnungen der Wallonischen Region die erforderlichen Auskünfte zügig zu erhalten, die zur Bestimmung der den betroffenen Gemeinden zuzuweisenden Tranche "Sozialwohnungen" für das Haushaltsjahr 1997 dienen werden;

Aufgrund des am 8. Oktober 1997 in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 2° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 7. September 1989, durch den die Maßnahmen zur Durchführung des Dekrets vom 20. Juli 1989 zur Festlegung der Regeln der allgemeinen Finanzierung der wallonischen Gemeinden bestimmt werden, wird Punkt 16° durch die folgende Bestimmung ersetzt:

« 16° die Anzahl der auf dem Gebiet einer jeden Gemeinde gelegenen Sozialwohnungen, die Grundmiete und die eigentlich für dieselben Wohnungen bezogenen Miete, sowie die Grundmiete der auf dem Gebiet jeder Gemeinde gelegenen, unbewohnten Sozialwohnungen, so wie diese Angaben aus den Auskünften hervorgehen, die von den durch die "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) zugelassenen Gesellschaften für Sozialwohnungen mitgeteilt werden und sich auf das zweitletzte Jahr vor demjenigen der Verteilung beziehen. »

**Art. 2** - Es wird in denselben Erlaß ein Kapitel *IVbis*, das ein Artikel *4bis* mit folgendem Wortlaut beinhaltet, eingefügt:

« KAPITEL *IVbis* - Berichtigung der Anzahl Sozialwohnungen

**Art. 4bis.** - Für die Anwendung von Artikel 23 Punkt *d*) von § 2 wird die folgende Formel gebraucht: die Anzahl der auf dem Gebiet einer jeden Gemeinde gelegenen Sozialwohnungen wird mit einem Koeffizienten multipliziert, der wie folgt festgelegt wird:

der Gesamtbetrag der Grundmieten aller auf dem Gebiet der Gemeinde gelegenen Wohnungen, abzüglich des Gesamtbetrags der Mieten der Sozialwohnungen, die unbewohnt sind, und geteilt durch den Gesamtbetrag der eigentlich bezogenen Mieten. »

**Art. 3** - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. November 1997 in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister der Inneren Angelegenheiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. Oktober 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

—  
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 97 — 2727

[C - 97/27623]

**30 OKTOBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 7 september 1989 houdende regeling van de uitvoeringsmaatregelen van het decreet van de Waalse Gewestraad van 20 juli 1989 tot vaststelling van de regelen van de algemene financiering van de Waalse gemeenten, wat de dotatie "Sociale woningen" betreft**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 20 juli 1989 tot vaststelling van de regelen van de algemene financiering van de Waalse gemeenten, inzonderheid op artikel 23, § 2, *d*), gewijzigd bij het decreet van 27 maart 1997;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 7 september 1989 houdende regeling van de uitvoeringsmaatregelen van het decreet van 20 juli 1989 tot vaststelling van de regelen van de algemene financiering van de Waalse gemeenten, inzonderheid op artikel 2, 16°, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 juli 1990;

Overwegende dat punt *d*), § 2, van artikel 23 van het decreet van 20 juli 1989 tot vaststelling van de regelen van de algemene financiering van de Waalse gemeenten, herzien is ten gevolge van de afschaffing, in de reglementering voor de sociale woningen, van de coëfficiënt van de per gemeente belastbare gemiddelde inkomsten van de huurders van deze woningen en dat de Waalse Regering tot taak heeft een correctieformule vast te stellen voor het aantal sociale woningen door hun aantal te vergroten als ze verhuurd zijn aan personen met lage inkomsten;

Overwegende dat het aangewezen is artikel 2, 16°, van het uitvoeringsbesluit van 7 september 1989 bijgevolg aan te passen en een correctieformule in een nieuw hoofdstuk in te voeren;

Gelet op het advies nr. 19/1997 van de Hoge Raad voor steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat inlichtingen spoedig moeten worden ingewonnen bij de maatschappijen voor sociale huisvesting van het Waalse Gewest met het oog op de vaststelling voor het boekjaar 1997 van de aan de betrokken gemeenten ten goede komende tranche "Sociale woningen";

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 8 oktober 1997, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 7 september 1989 houdende regeling van de uitvoeringsmaatregelen van het decreet van de Waalse Gewestraad van 20 juli 1989 tot vaststelling van de regelen van de algemene financiering van de Waalse gemeenten, wordt punt 16° vervangen door de volgende bepaling :

« 16° het aantal sociale woningen gelegen op het grondgebied van iedere gemeente, de basishuur en de werkelijk ontvangen huur voor dezelfde woningen alsmede de basishuur van de leegstaande sociale woningen gelegen op het grondgebied van iedere gemeente, zoals ze uit de inlichtingen voortvloeien die verstrekt zijn door de door de "Société régionale wallonne du Logement" erkende maatschappijen voor sociale huisvesting en die betrekking hebben op het voorlaatste jaar voorafgaand aan het jaar van de verdeling. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk *IVbis* ingevoegd, dat artikel *4bis* bevat, luidend als volgt :

« HOOFDSTUK *IVbis*. - Correctie van het aantal sociale woningen

**Art. 4bis.** Voor de toepassing van artikel 23, punt *d*), van § 2, wordt de volgende formule gebruikt : het aantal sociale woningen gelegen op het grondgebied van iedere gemeente wordt vermenigvuldigd met een als volgt vastgestelde coëfficiënt :

de totale basishuren van alle woningen gelegen op het grondgebied van de gemeente verminderd met de opgetelde huren van de leegstaande sociale woningen en gedeeld door de totale werkelijk ontvangen huren. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1997.

**Art. 4.** De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 oktober 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME



F. 97 — 2728 (97 — 2517)

[C - 97/27624]

**23 OCTOBRE 1997**

**Décret spécial visant à associer les sénateurs élus directement par le collège électoral français  
aux travaux du Conseil régional wallon. — Erratum**

*La version française du décret susmentionné, publié au Moniteur belge du 30 octobre 1997 à la page 28838, doit se lire  
comme suit :*

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les sénateurs élus directement par le collège électoral français, et qui répondent aux conditions de l'article 37bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, peuvent demander à être associés aux travaux du Conseil régional wallon.

**Art. 2.** Le Conseil fixe le nombre de sièges à attribuer.

Il désigne les sénateurs visés à l'article 1<sup>er</sup> suivant la représentation proportionnelle des groupes politiques reconnus et sur proposition de ceux-ci.

Si le nombre de candidats est inférieur au nombre de sièges à pourvoir, le Conseil en prend acte.

**Art. 3.** Ces sénateurs sont associés aux travaux du Conseil sans voix délibérative et sans droit d'initiative ni d'amendement.

Ils n'entrent pas en ligne de compte pour la détermination et l'obtention du quorum de présence et de vote, ni en séance plénière, ni en commission.

**Art. 4.** Le Conseil arrête dans son règlement les modalités d'application du présent décret.

**Art. 5.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,  
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,  
W. ANCIEN